

# Gumbinner Kreisblatt

Herausgegeben vom Landratsamt in Gumbinnen.

Erscheint jeden Donnerstag und kostet vierteljährlich 1,50 R.-M.

Druck: Krause'scher Verlag u. Buchdruckerei, G. m. b. H. in Gumbinnen.

Anzeigenpreis für die 5-gespaltene Zeile 8 Gold-Pf.

Nr. 31

Ausgegeben Gumbinnen, den 31. Juli

1930

Nr. 242. Unter Bezugnahme auf meine Kreisblattverfügung vom 15. Januar v. Js. — Kreisblatt Nr. 3 — ersuche ich die Herren Gemeindevorsteher, mir ein Stück der An- und Abmeldungen pünktlich zum 5. August d. Js. einzureichen.

Gumbinnen, den 25. Juli 1930.

Der Landrat.

Nr. 243. **Strassenperrung.**

Wegen Neubau der Brücken über den Faulen Graben und den Pissa-Hauptkanal im Zuge der Provinzialstraße Burgsdorfschhof—Trakehnen Station 1,580 und Station 2,072 wird diese Straße zwischen Bahnhof und Ort Trakehnen vom 31. Juli d. Js. ab auf etwa 3 Monate für den Verkehr mit Lastkraftwagen und anderem, schweren Fuhrwerk gesperrt. Der Verkehr dieser Art wird auf den Umweg über Stallupönen—Guzhnen verwiesen. Für den leichten Verkehr werden neben den alten Bauwerken Notbrücken errichtet. Den Anweisungen des Aufsichtspersonals ist Folge zu leisten.

Gumbinnen, den 25. Juli 1930.

Der Landrat und Vorsitzende des Kreisaußschusses.

Nr. 244. Für die Amtsbezirke Puspern und Szirgupönen ist der Kreisvollziehungsbeamte Packmor in Gumbinnen zum Vollziehungsbeamten bestellt und von mir bestätigt worden.

Gumbinnen, den 25. Juli 1930.

Der Landrat und Vorsitzende des Kreisaußschusses.

Nr. 245. Für die Gemeinde Springen ist der Ortskassenrechner, Besitzer August Schieleit, daselbst, und für die Gemeinde Prapslanken der Ortskassenrechner, Besitzer Franz Peter, daselbst, zum Vollziehungsbeamten bestellt und von mir bestätigt worden.

Gumbinnen, den 26. Juli 1930.

Der Landrat und Vorsitzende des Kreisaußschusses.

Nr. 246. Für nachstehend aufgeführte Landgemeinden des Kreises Gumbinnen ist der Kreisvollziehungsbeamte Packmor zum Vollziehungsbeamten bestellt und von mir bestätigt worden:

Alt Mangantischen  
Anbratupönen  
Angstupönen  
Balberdsen  
Bibehlen  
Bratupönen  
Budschken  
Datzkehmen  
Dratitschen  
Frendenhof  
Friedrichsfelde  
Gernwitschen  
Groß Baitischen  
Groß Gauditschkehmen  
Groß Prusillen  
Judischen  
Judnitschen  
Karmohnen  
Kajenowsken  
Karsziamppchen  
Klein Baitischen  
Klein Berschurren  
Klein Prusillen  
Kostatschen  
Kulligkehmen  
Kullighnen

Volldimmen  
Znichen  
Martitschen  
Remmersdorf  
Niedbusen  
Korgallen  
Patalnitschen  
Prapsitschen  
Puspern  
Rosensfelde  
Rudstammen  
Rudupönen  
Sadweitschen  
Samelucken  
Schmitzen  
Skroblienen  
Sodinehlen  
Stannaitischen  
Suskehmen  
Tublanken  
Upupönen  
Wallehschken  
Walterkehmen  
Warkallen  
Wingeningken  
Wandlandken.

Gumbinnen, den 25. Juli 1930.

Der Landrat und Vorsitzende des Kreisaußschusses.

Montag, den 11. August d. J., nachmittags 1 Uhr soll die

## Gemeindejagd

in Railen verpachtet werden. Fremde Bieter ausgeschlossen. Zuschlag bleibt vorbehalten.

Der Jagdborsteher.

## Viehsalz

pro Sack 2.80, empfiehlt

Robert Laupichler.

**Auch Sie werden schlank**



wenn Sie Prof. Dr. G. Schwerdtfeger und Apotheker W. Schwerdtfeger's **Entfettungskur** anwenden. Keine unnötigen anstrengenden Gewaltkuren, Hungern oder Schwitzen, sondern eine gesunde Gewichtsabnahme. Gründlich, unschädlich und dabei blutauffrischend und lebensstärkend wirkt die angenehm schmeckende von vielen Ärzten empfohlene **Kräuterkur**. Man wird schlank, elastisch, bleibt gesund und leistungsfähig: Dr. R. aus H. schreibt: „Ihre Kur ist das Beste, was ich bisher angewandt habe. Nach Beendigung 15 Pfd. abgenommen, ohne Diät zu leben.“

1 Kur-Packung RM. 7.—. Versand gegen Nachnahme durch die Versand-Apotheke. **M. Zeldner, Wandsbek** Lüwenstrasse 24

## Dankfagung.

Jedem, der an **Rheumatismus** **Schias** oder **Gicht** leidet, teile ich gern kostenfrei mit, was meine Frau schnell und billig kurierte. 15 Pfg. Rückporto erbeten.

**Müller,**  
Oberstretär a. D.  
Dresden 207  
Neustädter Markt 12

**H**eimarbeit  
schriftlich Vitalis-  
Verlag München.



### Die Phoenix-Schnell-Nähmaschine

verwendet man auf dem neuen Riesendampfer „Europa“  
Er trägt ein Meisterwerk deutscher Technik in alle Weltteile  
Teilzahlung gestattet  
Verkaufsstelle:

**Adolf Dietz, Gumbinnen**  
Friedr.-Wilh.-Platz Ecke Dammstraße

### Lästiger Schweißgeruch

Bei übermäßiger Schweißabsonderung an Händen, Füßen und in den Achselhöhlen, sowie Geruchsbelästigung, besonders bewährt **Leoforn-Creme**. Tube 1 Mark. In allen einschlägigen Geschäften erhältlich.

## Der Total-Ausverkauf

wegen Aufgabe meines Zweiggeschäftes  
Königstraße 23 (früher **Gustav Lübcke**)  
dauert **nur noch bis zum 31. August.**

Hausuhren, Taschenuhren,  
Regulatoren, Gold-, Silber-,  
Nickel-, Kristallwaren,  
Bestecke u. Nähmaschinen

sind derart herabgesetzt, so daß  
jedem Gelegenheit geboten ist,  
jetzt billig einzukaufen.  
Teilzahlung wird gestattet. (b4260)

Max Denk, Uhrmachermeister.

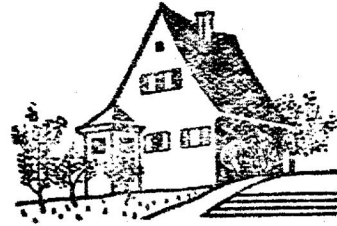
### Gegen üblen Mundgeruch

„Ich will nicht verfaulen, Ihnen Mitteilung zu machen, daß ich seit dem Gebrauch Ihrer Zahnpaste „Chlorodont“ nicht nur meine weißen Zähne besitze, sondern auch den bel mit sonst üblichen Mundgeruch verloren habe. Ich werde Ihr „Chlorodont“ aufs beste empfehlen.“  
Gez. E. G. Mainz — Chlorodont: Zahnpaste, Mundwasser, Zahnbürste  
Einheitspreis je 1 M., in bekannter blau-weiß-grüner Originalpackung in allen Chlorodont-Verkaufsstellen erhältlich.

## Vorschriftsmäßige Schulhaushaltspläne und Schulkassenbücher

stets vorrätig

Krausenecks Verlag und Buchdruckerei G. m. b. H., Gumbinnen



**Ein Eigenheim besitzen und ohne Sorgen darin wohnen.**  
141,8 Millionen Reichsmark für Eigenheime

Für das gleiche Geld, das Sie im allgemeinen für Miete zahlen, können auch Sie sich ein eigenes Heim schaffen und ohne Sorgen darin wohnen; denn die G. d. F.-Darlehen werden unkündbar zu 4% Zins gegeben — mit Lebensversicherungsschutz — 9412 glückliche Besitzer von G. d. F.-Eigenheimen. Tausende von Dankschreiben bezeugen die Vorteile, welche die G. d. F. bei Bau und Kauf eines Eigenheims oder bei Hypothekenablösung bietet. Verlangen Sie Aufklärungsschrift Q 122 von der ältesten, größten und erfolgreichsten Bausparkasse Deutschlands und Österreichs, von der Bausparkasse



**Gemeinschaft der Freunde Wüstenrot**

Gemeinnützige G. m. b. H. Ludwigshafen/Würt.

Geschäftsstelle Berlin, Kleinbeerenstraße 23, Telefon Bergmann 1776/77.

Mitarbeiter überall gesucht. Bewerb. an unsere Berliner Geschäftsstelle.

## 50 Millionen RM.

Versicherungsleistungen wurden in den Jahren 1925—1929 zur Auszahlung gebracht durch die

# BARMENIA

Versicherungsbank für  
Mittelstand und Beamte  
V. a. G. zu BARMEN

### Die Kranken-Versicherung des Deutschen Mittelstandes

- Grundsätze:** Freie Wahl des Arztes und Krankenhauses als Privatpatient, Ablehnung jeglicher Krankenkontrolle und Nachuntersuchung.
- Leistungen:** Arztbehandlung (70 - 100%), Krankenzusatz (bis RM. 12.— täglich), Zahnbehandlung (bis RM. 6.— pro Zahn), Wochenbeihilfe (bis RM. 150.—), außerdem Erstattung auf Kosten für Operationen, operative Geburtshilfe, Arzneien, Heil- und Hilfsmittel, Krankentransporte, Wegegebühren usw.; Sterbegeld bis RM 500 — (bei Unfall Doppelsätze).
- Tarife:** Mannigfaltige Versicher. nsmöglichkeiten; auch Tarife mit Beitragsrückgewähr.
- Verwaltung:** 300 Verwaltungstellen im ganzen Reich, daher schnellste Erledigung sämtlicher Erstattungs-Angelegenheiten.

Fordern Sie unverbindlich unsere Prospekte durch die  
**Bezirksdirektion Königsberg i. Pr., Vord. Roßgarten 39**  
Zuverlässige Mitarbeiter gesucht.